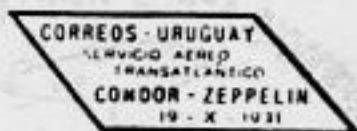


PRIMERA PARTE.

El tema de los matasellos correspondientes a los vuelos postales efectuados por el dirigible "Graf Zeppelin" es de sumo interés para los filatelistas que realizan esta temática como asimismo las vinculadas (historia de la aviación, aerofilatelia, marcofilia, historia postal, etc.). Es indudable que el "Zeppelin Post Katalo Sieger" es un aliado importante para el interesado en el tema y de ahí su difusión incluso en nuestro reducido medio filatélico. No obstante, "errarum humanum est", y en el estudio que hemos realizado en el "20. Auflage", 1981, encontramos errores u omisiones que con el objeto de aclarar el panorama a los colegas filatelistas uruguayos pasamos a detallar:

Uruguayanische Post
Sonderbestätigungsstempel:



violett / schwarz



137. Uruguayanische Post 40,-

- 1) 3. Südamerikafahrt 1931 (17-28/10), pág. 121. Con el número 137 "uruguayanische Post" se señala el matasellos que en color violeta o negro fué aplicado en la correspondencia uruguaya destinada a circular con el "Graf Zeppelin", pero nada se menciona del que fuera aplicado en Uruguay a la llegada de correspondencia europea por "Graf Zeppelin". Similar el diseño, distinta la leyenda, en color violeta.

Sonderbestätigungsstempel:



149. Uruguayanische Post 30.



2) 2. Südamerikafahrt 1932 (4-13/4), pág. 125. Con el número 149 se señala el diseño del matasellos uruguayo aplicando tanto en la correspondencia uruguaya destinada a circular con el "Graf Zeppelin", como en la europea recepcionada, en los cuatro primeros vuelos sudamericanos del LZ 127. El catálogo no menciona el color: verde y marrón claro para la correspondencia uruguaya y violeta para la correspondencia europea recepcionada.

LZ 127 (Graf Zeppelin) 1932

135

Uruguayanischer Sonderbestätigungsstempel:



174. Uruguayanische Post 65.-



3) 5. Südamerikafahrt 1932 (29/8-7/9), pág. 135. Con el número 174 se ilustra el diseño del matasellos uruguayo aplicado tanto en la correspondencia uruguaya destinada a circular con el "Graf Zeppelin" como en la europea recepcionada. El catálogo no menciona el color: negro/violeta oscuro/grís para la correspondencia uruguaya, y gris violáceo para la correspondencia europea recep

cionada.-

- 4) 6. Südamerikafahrt 1932 (12-21/9), pag.137. Con el número 180 se equipara el matasellos uruguayo con el argentino, señalando

LZ 127 (Graf Zeppelin) 1932

137

Argentinischer Sonderbestätigungsstempel:



CONDOR-ZEPPELIN



179.	Argentinische Post	25,-
180.	Uruguayische Post	35,-

In Uruguay wurde der gleiche Sonderbestätigungsstempel verwendet wie in Argentinien, und zwar in der Regel in schwarzer Farbe.

la imagen el mismo matasellos que con el número 174 corresponde al vuelo sudamericano anterior. El que corresponde es el que tiene el mismo diseño del 178 brasilero, pero con leyenda en español, aplicado en tinta negra y gris para la correspondencia recepcionada en Uruguay, y negro para la franqueada en Uruguay para Europa.

- 5) 7. Südamerikafahrt 1932 (26/9-4/10), pag.139. Con el número 186

LZ 127 (Graf Zeppelin) 1932

139

Argentinischer Sonderbestätigungsstempel:



verschiedene Farben bekannt

185.	Argentinische Post	35,-
186.	Uruguayische Post	40,-

In Uruguay wurde der gleiche Sonderbestätigungsstempel verwendet wie in Argentinien.



se equipara el matasellos del "uruguayanische post" con el argentino, pero se representa la imagen de un matasellos similar al aplicado en Uruguay tanto para la correspondencia "Zeppelin" salida o arribada pero que dice "SERVICO AEREO TRANSATLANTICO" como el 184 brasilero. Además dice "3º VUELO ~~SEP~~ TIEMBRE 1932" en caracteres mucho más chicos que el conocido en muestra correspondencia. La ubicación de la letra S de "SERVICO" es mucho más abajo que en la posición que ocupa en el verdadero que reproducimos. El catálogo menciona diversos colores conocidos: nosotros conocemos en gris y negro solamente.

- 6) 8. Südamerikafahrt 1932 (9-19/10), pág. 141. El ítem 192 no menciona matasellos alguno para Uruguay, cuando existe uno similar

Südamerikanische Post

Brasilianischer Sonderbestätigungsstempel:



190. Brasilianische Post 35.



al-190 brasilero, con leyenda en español, que en color negro o gris fuera aplicado tanto en correspondencia arribada como en salida de nuestro país.-

- 7) 9. Südamerikafahrt 1932 (24/10-3/11), pág. 143. El número 198 "uruguayanische post" queda asimilado a un matasellos argentino que por el diseño lo asimilamos al que correspondería para Uru -

guay, tanto de salida como de recepción al N°. 186 "7. Südamerika-
fahrt 1932". No obstante se diferencia de aquel pues dice: "3º
vuelo octubre 1932". Uruguay usó tanto para la salida como para

Argentinischer Sonderbestätigungsstempel:



197. Argentinische Post 35,-
198. Uruguayanische Post 35,-

In Uruguay wurde der gleiche Sonderbestätigungsstempel verwendet wie in Argentinien.



recepción el N°. 196 que se ubica en el correo brasileiro, segura-
mente por error de compaginación, ya que su leyenda es en español
color negro-gris/gris-violáceo.

8) 1. Südamerikafahrt 1933 (6-17/5), pág. 147. El N°. 206 "paraguaya-
nische Post" señala un matasellos que también se usó en correspon-
dencia de llegada al Uruguay por Zeppelin. Se advierte en la ima-

Paraguayischer Sonderbestätigungsstempel:



Zeppelin-Sondermarken:



In Paraguay erschienen am 6. Mai 1933 Zeppelin-Sondermarken in den
Nennwerten zu 4,50, 9,-, 13,50, 22,50 und 45,- Pesos, die erstmals für diese
Fahrt verwendet werden konnten.

206. Paraguayanische Post 150,-

gen la palabra "TRANSATLANTI": el usado en Uruguay tiene la pala-

bra completa: "TRANSATLANTICO"/ Color: gris/negro.

9) 2. Südamerikafahrt 1933 (3-13/6), pág. 156. El número 216A) ilustra un matasellos brasilero con el mismo diseño que el usado

Brasilianische Post

Sonderbestätigungstempel:



blau / violett / rot

216. A) Brasilianische Post 35,



en Uruguay para recepcionar correspondencia europea por Zeppelin pero en idioma portugués. Su color: negro/gris.

10) 3. Südamerikafahrt 1933 (1-12/7), pág. 159. Los números 220 A) y 221 señalan matasellos brasilero y paraguayo respectivamente, pero ambos con leyenda portugués. No se indica que la correspon-

LZ 127 (Graf Zeppelin) 1933

159

Südamerikanische Post

Brasilianischer Sonderbestätigungstempel:



schwarz / violett / blau (usw.)

220. A) Brasilianische Post 40,-



dencia europea vía Zeppelin al Uruguay, fué recepcionada por un matasellos uruguayo, color: negro/gris/gris/violáceo, con leyenda en español, que se destaca por la originalidad conque se señala el año: "1.9.3.3".-

11) 4. Südamerikafahrt 1933 (5-15/8), pág. 160. El número 224 A) señala un matasellos en portugués para el correo brasilero, que

Südamerikanische Post

Brasilianischer Sonderbestätigungsstempel:



schwarz / violett / blau (usw.)

224. A) Brasilianische Post 40,-



con el mismo diseño y en idioma español, fué aplicado en la recepción de correspondencia europea al Uruguay. Su color: negro/gris/gris violáceo.-

12) 5. Südamerikafahrt 1933 (19-29/8), pág. 162. Solo se identifica el matasellos brasilero número 227 A), pero en Uruguay se usó uno con idéntico diseño, pero en idioma español para la re -

162 LZ 127 (Graf Zeppelin) 1933

Südamerikanische Post

Brasilianischer Sonderbestätigungsstempel:



schwarz / violett / blau (usw.)

227. A) Brasilianische Post 30,-



cepción de correspondencia vía Zeppelin. Su color: gris/ gris violáceo/negro.

13) 6. Südamerikafahrt 1932 (2-12/9), pág. 163. Se identifica un matasellos brasilero N°.230 A), que también con el N°.231 se

asimila al correo paraguayo = en idioma portugués. Con el mismo diseño pero con la leyenda en español existe un matasellos

Paraguayischer Sonderbestätigungsstempel:



231. Paraguayanische Post

90.



uruguayo que recepcionó la correspondencia europea vía Zeppelin con destino al Uruguay. Su color: gris/gris violáceo/negro.

14) 7. Südamerikafahrt 1933 (16-26/9), pág. 165/6. El catálogo cita los Nos. 233 A) y 234, para el correo brasilero y paraguayo respectivamente, el primero con su leyenda en portugués, y

Südamerikanische Post
Brasilianischer Sonderbestätigungsstempel:



233. A) Brasilianische Post

40.



el segundo mezclado. Existe un matasellos con el mismo diseño, en español, que con color gris/negro/gris azulado, fué aplicado como recepción en Uruguay.

15) 8. Südamerikafahrt 1933 (30/9-10/10), pág. 167/8. Se identifica un solo matasellos en portugués para el correo brasilero

y paraguayo (Nos. 236 A) y 237), pero no se dice nada del simi-

Südamerikanische Post

Brasilianischer Sonderbestätigungsstempel:



violett / grün / blau / rot / (usw.)

236. A) Brasilianische Post 40,-



lar uruguayo, recepcionador de correspondencia, vía Zeppelin, que fuera aplicado en color negro/grís/grís violáceo.

16) Chicago Fahrt (14/10-2/11, pág. 171. El catálogo señala el N°.

240 para el correo paraguayo, pero con el mismo diseño, aunque

Sonderbestätigungsstempel:



violett

240. Paraguayanische Post 350,-

Preis für Frankatur mit Paraguay-Zeppelin-Sondermarken in normaler Höhe. Bei der Verwendung höherer Werte oder mehrerer Marken ändert sich der Preis entsprechend den Notierungen bei Paraguay im Teil „Zeppelinpost-Marken“ (Abschnitt IV.).



sin los dos renglones superiores "EXTRAORDINARIO" "BRASIL-NORTE AMERICA-EUROPA", existe un matasellos uruguayo que sirvió para recepcionar correspondencia europea vía Zeppelin.

Dr. César Jones